

CENTRO DI SERVIZIO PER IL VOLONTARIATO ALTO ADIGE ETS

RELAZIONE DI MISSIONE

Bilancio al 31.12.2025

1) INFORMAZIONI SULL'ENTE

Si premette che 28 associazioni e organizzazioni del volontariato altoatesino hanno fondato il 28 dicembre 2017 il "Centro servizi per il volontariato Alto Adige ODV". L'obiettivo di questa organizzazione è di affermarsi come unico CSV accreditato in Alto Adige.

Da aprile 2020, il Centro di Servizio per il Volontariato è stato accreditato secondo le linee guida dello Stato.

La riforma statale del volontariato ha portato in Alto Adige allo scioglimento del Fondo Speciale per il Volontariato. I relativi fondi vengono ora gestiti dal CSV e utilizzati, ad esempio, per fornire consulenza legale e fiscale alle associazioni di volontariato e per assistere nella costituzione di nuove associazioni, eccetera. Nello svolgere questi compiti, il CSV si è sostituito all'ex Ufficio per gli Affari di Gabinetto, ora Ufficio per le Relazioni Estere e il Volontariato, che utilizzava le risorse del fondo speciale per questo scopo.

Il CSV Alto Adige è operativo dal 1° febbraio 2019 e si è posto il compito di rafforzare il riconoscimento e l'apprezzamento del volontariato, di organizzare la formazione dei volontari e dei professionisti, nonché di promuovere il collegamento in rete tra le associazioni con altri enti di sostegno della società allo scopo di coltivare il bene comune, con associazioni nazionali e internazionali. Un punto focale è la consulenza offerta dal nostro CSV, che si concentra principalmente su consulenze legali, supporto contabile e fiscale, contributi, formazione continua, copertura assicurativa, assistenza in ambito web/online e relazioni pubbliche. L'attuale team del CSV Alto Adige è composto da nove membri del consiglio di amministrazione, che svolgono i loro compiti su base volontaria, nonché da tre revisori dei conti, un direttore, una assistente del direttore, un collaboratore per la digitalizzazione e un assistente d'ufficio.

Il CSV Alto Adige è stato iscritto nel Registro Nazionale del Terzo Settore alla Sezione delle Organizzazioni di Volontariato in data 07.04.2022 al nr. 5871/2022.

Nell'anno in esame, le imposte dirette e indirette sono state pagate sulla base del sistema forfettario ai sensi della legge 398/1991. L'associazione è esente dall'imposta regionale sulle attività produttive IRAP. La sede legale dell'associazione è a Bolzano, in via Renon 33b e non ci sono filiali.

DIENSTLEISTUNGSZENTRUM FÜR DAS EHRENAMT SÜDTIROL KDS

RECHENSCHAFTSBERICHT

Jahresabschluss zum 31.12.2025

1) ALLGEMEINE INFORMATIONEN ZUR KÖRPERSCHAFT

Es wird vorausgeschickt, dass 28 Vereinigungen und Organisationen des Südtiroler Ehrenamts am 28. Dezember 2017 das „Dienstleistungszentrum für das Ehrenamt Südtirol EO“ gegründet haben. Ziel dieser Organisation ist es, als einziges DZE in Südtirol akkreditiert zu werden.

Seit April 2020 ist das Dienstleistungszentrum für das Ehrenamt nach den staatlichen Richtlinien akkreditiert. Die staatliche Reform der Freiwilligenarbeit hat in Südtirol zur Auflösung des Sonderfonds für die ehrenamtliche Tätigkeit geführt. Die entsprechenden Gelder werden nun vom DZE verwaltet und beispielsweise für die rechtliche und steuerrechtliche Beratung der ehrenamtlichen Vereine und für den Beistand bei der Gründung von Vereinen eingesetzt. Bis zu diesem Zeitpunkt wurden diese Aufgaben vom ehemaligen Amt für Kabinettsangelegenheiten, nunmehr Amt für Außenbeziehungen und Ehrenamt, durch Verwendung der Mittel des Sonderfonds erfüllt. Das DZE Südtirol ist seit dem 1. Februar 2019 operativ und hat sich zur Aufgabe gemacht, die Anerkennung und Wertschätzung des ehrenamtlichen Engagements zu stärken, die Aus- und Weiterbildung für Ehrenamtliche und Hauptberufliche zu organisieren, sowie die Netzwerkarbeit unter den Vereinen mit anderen Trägern der Gesellschaft zum Zwecke der Pflege des Gemeinguts, mit nationalen und internationalen Vereinen, zu fördern. Ein Schwerpunkt sind die Beratungen, die vom Dienstleistungszentrum für das Ehrenamt EO angeboten werden, und sich vor allem auf Rechtsberatung, Buchhaltung und Steuerberatung, Beitragswesen, Fortbildung, Versicherungsschutz, Hilfestellungen im Web/Onlinebereich und Öffentlichkeitsarbeit konzentriert. Das derzeitige Team des DZE Südtirol besteht aus neun Verwaltungsratsmitgliedern, die ihre Tätigkeit ehrenamtlich ausüben, sowie drei Rechnungsprüfern, einem Direktor, Direktionsassistentin, einem Mitarbeiter für Digitalisierung und eine Büroaushilfe.

Das DZE Südtirol wurde am 07.04.2022 unter Nr. 5871/2022 ins Nationale Einheitsverzeichnis des Dritten Sektors (RUNTS), als ehrenamtliche Organisation eingetragen.

In occasione dell'Assemblea Ordinaria dei Soci del 05.04.2024 è stata approvata la modifica dello statuto del CSV Alto Adige ODV in CSV Alto Adige ETS. Nel 2024 il CSV Alto Adige ETS si è anche sottoposto ad una nuova procedura di accreditamento da parte della sede di controllo nazionale "ONC".

2) DATI SUGLI ASSOCIATI

Al 31.12.2025, risultano iscritti nel libro soci 481 organizzazioni. Oltre ai soci ordinari, il CSV Alto Adige è sostenuto da 80 soci sostenitori.

La seguente tabella mostra lo sviluppo degli iscritti dal 2018:

Im Berichtsjahr wurden die direkten Steuern und die indirekten Steuern aufgrund des Pauschalystems gemäß Gesetz 398/1991 abgeführt. Der Verein ist von der regionalen Körperschaftssteuer IRAP befreit. Der Vereinssitz befindet sich in Bozen, Rittnerstraße 33b und es bestehen keine Zweigstellen.

In der Ordentlichen Mitgliederversammlung vom 05.04.2024 wurde einstimmig in die Umwandlung des Statuts des DZE Südtirol EO in DZE Südtirol KDS genehmigt.

Das DZE Südtirol KDS musste sich im Jahre 2024 auch einem neuen Akkreditierungsverfahren durch die Nationale Kontrollstelle „ONC“ unterziehen.

2) DATEN ÜBER DIE MITGLIEDER

Am 31.12.2025 resultieren aus dem Mitgliederregister insgesamt 481 Mitgliederorganisationen. Neben den ordentlichen Mitgliedern wird das DZE Südtirol von 80 Fördermitgliedern unterstützt.

Aus folgender Tabelle kann man die Entwicklung der Mitgliederzahlen ab 2018 entnehmen:

Anno / Jahr	Soci ordinari / ordentliche Mitglieder	Soci sostenitori / Fördermitglieder	Totale / insgesamt
2018	28	0	28
2019	89	6	95
2020	150	53	203
2021	248	60	308
2022	344	59	403
2023	428	38	466
2024	440	75	515
2025	481	80	561

I 481 membri del CSV Alto Adige risultanti al 31.12.2025 provengono dai diversi ambiti del terzo settore (assistenza sociale, sanità, cultura, istruzione, sport, protezione dell'ambiente e della natura, servizi di soccorso e protezione civile) e rappresentano quindi la maggior parte delle associazioni altoatesine di tutti e tre i gruppi linguistici.

I nostri membri sono stati tenuti informati con un totale di 15 newsletter e 32 webinar durante tutto l'anno e quasi la totalità di loro ha usufruito nell'arco dell'anno di almeno un servizio del CSV Alto Adige.

Nell'anno 2025 si sono svolte due assemblee dei soci.

Die 481 Mitglieder des DZE Südtirol zum 31.12.2025 kommen aus den verschiedenen Bereichen des Dritten Sektors (Soziales, Gesundheit, Kultur, Bildung, Sport, Umwelt- und Naturschutz, Rettungswesen und Zivilschutz) und vertreten somit den Großteil der Südtiroler Vereine aller drei Sprachgruppen.

Unsere Mitglieder wurden über das ganze Geschäftsjahr mit insgesamt 15 Newsletter und 32 Webinar über die letzten Neuigkeiten informiert und fast die Gesamtheit der Mitglieder hat im Berichtsjahr mindestens einen Dienst des DZE Südtirol in Anspruch genommen.

Im Berichtsjahr 2025 wurden zwei Mitgliederversammlungen abgehalten.

3) CRITERI DI VALUTAZIONE E DI REDAZIONE DEL BILANCIO

PRINCIPI DI REDAZIONE

Mentre il bilancio del primo esercizio 2018, in cui sono stati svolti solo lavori preparatori, è stato redatto

3) GRUNDSÄTZE UND BEWERTUNGSKRITERIEN ZUR ERSTELLUNG DES JAHRESABSCHLUSSES

GRUNDSÄTZE

Während der Abschluss des ersten Geschäftsjahres 2018, in dem lediglich Vorbereitungsarbeiten

secondo il cosiddetto principio di cassa e in forma semplificata, le operazioni, dal 2019, quindi anche per l'anno 2025, sono state registrate secondo il principio di competenza. Il bilancio al 31.12.2025 è stato redatto in conformità ai vigenti principi contabili italiani, al fine di fornire una rappresentazione veritiera e corretta della situazione patrimoniale, finanziaria e reddituale del CSV Alto Adige. Vengono di seguito esposte le informazioni richieste.

La presentazione delle informazioni contenute nel presente documento è conforme alle linee guida del Decreto Ministeriale n. 39 del 5 marzo 2020. Anche la struttura dello stato patrimoniale e del rendiconto gestionale è concepita secondo le nuove istruzioni del Ministero del Lavoro.

Gli importi nello stato patrimoniale e nel rendiconto gestionale sono indicati in centesimi di euro. Nella relazione di missione, gli importi iscritti sono arrotondati all'unità di euro.

Nella redazione del bilancio sono stati rispettati i principi della chiarezza e della rappresentazione veritiera e corretta, di cui all'art. 2423 del Codice civile. Ai sensi dell'articolo 2423-bis del Codice civile, sono state inoltre tenute in considerazione le seguenti disposizioni:

- La valutazione delle singole voci è stata effettuata secondo il principio della prudenza e nella prospettiva della continuazione dell'attività.
- L'esposizione delle singole voci è stata effettuata tenendo conto della funzione economica (sostanza) di ogni voce considerata e non prettamente formale.
- Sono stati considerati esclusivamente i ricavi già realizzati alla chiusura dell'esercizio; si è invece tenuto conto di rischi e perdite di competenza dell'esercizio, anche se si è venuti a conoscenza soltanto dopo la data di chiusura dell'esercizio.
- I ricavi e proventi, costi ed oneri sono stati contabilizzati secondo il principio di competenza, indipendentemente dalla data dell'incasso o del pagamento.

Lo stato patrimoniale, il conto economico e le informazioni di natura contabile contenute nella presente nota integrativa sono conformi alle scritture contabili, da cui sono stati direttamente desunti.

Nell'esposizione dello stato patrimoniale e del rendiconto gestionale non sono stati effettuati raggruppamenti, estensioni o modifiche alla struttura ministeriale.

Ai sensi dell'art. 2424 del codice civile si conferma che non esistono elementi dell'attivo o del passivo che ricadano sotto più voci del prospetto di bilancio.

unternommen wurden, nach dem sogenannten Kassaprinzip und in vereinfachter Form erstellt wurde, sind die Geschäftsvorfälle, seit 2019, so auch für das Jahr 2025, gemäß dem Kompetenzprinzip buchhalterisch erfasst worden. Der Jahresabschluss zum 31.12.2025 wurde unter Beachtung der geltenden Bestimmungen zur italienischen Rechnungslegung aufgestellt, so dass er ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage des DZE Südtirol vermittelt. Es werden die zu diesem Zweck ergänzenden Informationen erteilt.

Die Darstellung der in diesem Dokument enthaltenen Angaben entsprechen den neuen Anweisungen des Ministerialdekrets Nr. 39 vom 5. März 2020. Auch die Struktur der Bilanz und der Erfolgsrechnung sind im Einklang mit den neuen Anweisungen des Arbeitsministeriums gestaltet.

Die Beträge in der Bilanz und in der Erfolgsrechnung werden in Eurocent ausgewiesen. Im Rechenschaftsbericht werden die Beträge gerundet und in ganzen Euro ausgewiesen.

Bei der Erstellung des Jahresabschlusses sind die in Art. 2423 ZGB genannten Grundsätze der Klarheit sowie der wahrheitsgetreuen und korrekten Darstellung eingehalten worden. Im Sinne von Art. 2423-bis ZGB wurden zudem folgende Vorschriften beachtet:

- Die Bewertung der einzelnen Posten erfolgte nach dem Vorsichtsprinzip unter Berücksichtigung der Fortführung der Geschäftstätigkeit.
- Die Ausweisung der einzelnen Posten erfolgt nach deren wirtschaftlichen Bedeutung (Substanz) und nicht aus formal-rechtlicher Sicht.
- In der Bilanz sind nur Erlöse enthalten, die zum Bilanzstichtag bereits realisiert waren; berücksichtigt wurden hingegen Risiken und Verluste, die wirtschaftlich dem Geschäftsjahr zuzurechnen sind, auch wenn sie erst nach dem Abschluss bekannt geworden sind.
- Die wirtschaftlich dem Geschäftsjahr zuordenbaren Aufwendungen und Erlöse wurden unabhängig vom Datum der Zahlung bzw. des Inkassos berücksichtigt.

Die Bilanz, die Erfolgsrechnung und die buchhalterischen Angaben in diesem Rechenschaftsbericht zum Jahresabschluss stimmen mit den Angaben in den Rechnungslegungsunterlagen, denen sie entnommen wurden, überein.

Bei der Aufstellung der Bilanz und der Erfolgsrechnung wurden die laut Ministerialdekret vorgesehenen Positionen weder abgeändert, noch gekürzt oder ergänzt.

CRITERI DI VALUTAZIONE APPLICATI

I criteri applicati nella valutazione delle voci di bilancio e nelle rettifiche di valore sono conformi alle disposizioni del codice civile e alle indicazioni contenute nei principi contabili emanati dall'Organismo Italiano di Contabilità (OIC) e in particolare nel OIC n. 35.

I valori iscritti nell'attivo dello stato patrimoniale sono stati valutati secondo quanto previsto dall'art. 2426 del c.c. e secondo i principi contabili italiani vigenti. Nei seguenti paragrafi vengono esposti i criteri applicati alle singole voci.

Immobilizzazioni immateriali

Le attività immateriali sono state valutate al costo al netto dei contributi ricevuti e dei rispettivi ammortamenti.

Immobilizzazioni materiali

Le immobilizzazioni materiali sono iscritte in bilancio al costo di acquisto e/o di produzione, aumentato degli oneri accessori sostenuti e al netto delle quote di ammortamento. Il costo di produzione corrisponde all'insieme di tutti i costi di fabbricazione sostenuti fino all'entrata in funzione del bene, sia che si tratti di costi ad esso direttamente riferibili, sia che si tratti di costi relativi a lavorazioni comuni per la quota ragionevolmente ad esso imputabile. Nel costo di produzione non sono compresi gli interessi passivi.

Anche nelle immobilizzazioni materiali gli eventuali contributi sono stati detratti. I beni materiali di scarso valore (con costi di acquisto inferiori a 516 Euro) sono detratti per intero come spese dell'esercizio, a causa della non essenzialità. L'effetto non incide sul principio di chiarezza dell'esposizione in bilancio.

Crediti iscritti nell'attivo circolante

I crediti verso clienti iscritti nell'attivo circolante sono stati valutati al presumibile valore di realizzo e iscritti al loro valore nominale.

Disponibilità liquide

Sono iscritte per il loro valore nominale. L'importo effettivo dei depositi bancari è stato verificato sulla base di appositi prospetti di riconciliazione tra quanto evidenziato dalle risultanze degli estratti conto bancari e i dati della contabilità.

Gemäß Art. 2424 ZGB wird bestätigt, dass keine Bestandteile der Aktiva oder Passiva unter mehrere Posten der Gliederung des Jahresabschlusses fallen.

ANGEWANDTE BEWERTUNGSKRITERIEN

Die angewandten Bewertungskriterien entsprechen den handelsrechtlichen Bestimmungen; sie werden gemäß den geltenden nationalen Grundsätzen ordnungsmäßiger Buchhaltung (OIC) angewandt und insbesondere des OIC Nr. 35.

Die in der Bilanz als Aktivvermögen ausgewiesenen Werte wurden gemäß den Bestimmungen in Art. 2426 ZGB und nach Maßgabe der geltenden italienischen Grundsätze zur Rechnungslegung bewertet. In folgenden Abschnitten werden die Kriterien zu den einzelnen Posten aufgeführt.

Immaterielle Vermögensgegenstände

Die immateriellen Vermögensgegenstände wurden zu ihren Gestehungskosten angesetzt, abzüglich der gegebenenfalls erhaltenen Beiträge und der entsprechenden Abschreibungen.

Sachanlagen

Die Sachanlagen werden zu den Anschaffungs- oder Herstellungskosten einschließlich der direkt zuordenbaren Nebenkosten angesetzt. Die eventuellen Herstellungskosten entsprechen der Gesamtheit aller Fertigungskosten, die bis zur Inbetriebnahme des Anlagegutes aufgewendet wurden, unabhängig davon, ob es sich dabei um Einzel- oder Gemeinkosten, die dem Gut berechtigterweise anteilig zurechenbar sind, handelt. In den Herstellungskosten sind keine Fremdkapitalzinsen enthalten.

Auch bei den Sachanlagen wurden die erhaltenen Investitionsbeiträge entsprechend abgezogen. Geringwertige Wirtschaftsgüter (mit Anschaffungskosten bis zu ca. 516 Euro) werden wegen Unwesentlichkeit zur Gänze als Aufwand des Geschäftsjahres abgezogen. Die Bilanzklarheit wird dadurch nicht beeinträchtigt.

Forderungen des Umlaufvermögens

Die Forderungen aus Lieferungen und Leistungen sind nach Maßgabe ihrer Einbringlichkeit zum Nennwert angesetzt.

Liquide Mittel

Die Bankguthaben und die Bargeldbestände sind zum Nennwert ausgewiesen. Sie sind durch entsprechende Auszüge der Kreditinstitute bzw. durch interne Aufzeichnungen belegt.

Ratei e risconti attivi

I ratei e risconti attivi includono esclusivamente costi di competenza dell'esercizio successivo ossia degli esercizi successivi, ma già pagati nel corso dell'esercizio in commento.

Patrimonio netto

Le poste del patrimonio netto vengono rappresentate in base al principio contabile OIC 28 al valore nominale. Il patrimonio netto libero è composto unicamente da avanzi di gestione dell'esercizio in commento e di quello precedente.

Fondi per rischi e oneri

I fondi per rischi sono stati stanziati in base al principio di prudenza a copertura dei rischi la cui esistenza è ritenuta certa o probabile, per le quali alla chiusura dell'esercizio non sono determinabili l'ammontare o la data di sopravvenienza.

I fondi per oneri si riferiscono invece a progetti futuri e attività che non sono state completate, o a importi che devono essere destinati a progetti pianificati.

Trattamento di fine rapporto

Il fondo trattamento di fine rapporto riguarda l'intera passività maturata nei confronti dei dipendenti in conformità alla legislazione vigente (art. 2120 c.c.) ed ai contratti collettivi alla data di chiusura del bilancio.

Debiti

I debiti sono stati esposti al valore nominale.

Ratei e risconti passivi

I ratei e risconti passivi includono costi/pagamenti di esercizi successivi che in base al principio di competenza sono relativi all'esercizio corrente (rateo passivo) e proventi di competenza di esercizi successivi, ma per i quali il pagamento è già avvenuto (risconto passivo).

Aktive Rechnungsabgrenzungen

Die aktiven Rechnungsabgrenzungen beinhalten ausschließlich Aufwendungen, deren entsprechende Zahlungen bereits getätigt worden sind, aber, nach dem Prinzip der wirtschaftlichen Zuordnung, dem bzw. den folgenden Geschäftsjahren zuzurechnen sind.

Eigenkapital

Die Posten werden in der Bilanz gemäß den Bestimmungen des OIC-Rechnungslegungsgrundsatzes Nr. 28 zu ihrem Buchwert ausgewiesen.

Das freie Eigenkapital besteht ausschließlich aus den Überschüssen der Vorjahre und aus dem Fehlbetrag des Berichtjahres.

Rückstellungen für Risiken und Aufwendungen

Die Rückstellungen für Risiken werden unter Beachtung des Vorsichtsprinzips für alle zum Zeitpunkt der Bilanzerstellung erkennbaren Risiken und der Höhe oder dem Grunde nach ungewissen Verbindlichkeiten in dem nach vernünftiger kaufmännischer Beurteilung erforderlichen Ausmaß gebildet.

Die Rückstellungen für Aufwendungen betreffen hingegen zukünftige Projekte und nicht abgeschlossene Aktivitäten, bzw. Mittel, die geplanten Projekten zuzuweisen sind.

Abfertigungen für Arbeitnehmer

Die Rückstellung für Abfertigungen (TFR) entspricht der Verbindlichkeit der Gesellschaft gegenüber den zum Ende des Geschäftsjahres beschäftigten Dienstnehmern, und zwar laut den geltenden gesetzlichen Bestimmungen (Artikel 2120 ZGB), den Arbeitsverträgen und den Betriebsvereinbarungen.

Verbindlichkeiten

Die Verbindlichkeiten sind zum Nennwert ausgewiesen.

Passive Rechnungsabgrenzungen

Die passiven Rechnungsabgrenzungen betreffen zum einen Aufwendungen bzw. Zahlungen der nachfolgenden Geschäftsjahre, die jedoch nach dem Grundsatz der wirtschaftlichen Zuordnung noch das laufende Geschäftsjahr betreffen (antizipative Posten) und zum anderen Erlöse, die nach dem Grundsatz der wirtschaftlichen Zuordnung die nachfolgenden Geschäftsjahre betreffen und deren Zahlung bereits erfolgt ist (transitorische Posten).

4) MOVIMENTI DELLE IMMOBILIZZAZIONI

Nell'anno in esame non si rilevano acquisti tra le immobilizzazioni immateriali. L'unico movimento rilevato sono gli ammortamenti pari a 225 euro. Alla data di chiusura dell'esercizio, le immobilizzazioni immateriali risultano totalmente ammortizzate.

Gli acquisti di immobilizzazioni materiali ammontano a 1.348 euro e fanno riferimento ad un computer e una stampante. Le immobilizzazioni materiali sono state ammortizzate per 2.889 euro; il loro valore residuo ammonta a 5.289 euro.

Nell'esercizio di riferimento non si rilevano dismissioni, rivalutazioni o svalutazioni tra i cespiti.

Alla data di chiusura dell'esercizio non risultano contratti di leasing in essere.

I movimenti delle immobilizzazioni sono riportati nella tabella seguente. Per ogni raggruppamento sono indicati i costi di acquisizione e il fondo ammortamento all'inizio dell'esercizio, nonché le acquisizioni, le cessioni, gli ammortamenti e le riclassificazioni effettuate nel corso dell'esercizio.

4) BEWEGUNGEN DES ANLAGEVERMÖGENS

Im Berichtsjahr wurden keine immaterielle Anlagegüter angekauft. Die einzige Bewegung betrifft die Abschreibungen über 225 Euro, wodurch die immateriellen Anlagegüter zum Bilanzstichtag zur Gänze abgeschrieben sind.

Bei den Sachanlagen wurden Neuzugänge über 1.348 Euro verzeichnet, welche sich auf den Ankauf eines Computers und eines Druckers beziehen. Die Sachanlagen wurden über 2.889 Euro abgeschrieben, weshalb deren Restwert zum Bilanzstichtag 5.289 Euro beträgt.

Im Berichtsjahr wurde kein Anlagegut veräußert, aufgewertet oder abgewertet.

Das DZE Südtirol unterhält zum Bilanzstichtag keine Leasingverträge.

Die Bewegungen der Anlagegüter sind in der folgenden Tabelle aufgezeigt. Es werden pro Anlagegruppe die Anschaffungskosten und die Wertberichtigung zu Beginn des Geschäftsjahres, sowie die Zukäufe, Veräußerungen, Abschreibungen und Umbuchungen im Geschäftsjahr aufgezeigt.

	HOMEPAGE UND LIZENZEN / SITO E LICENZE	BETRIEBS- UND GESCHÄFTSAUSSTATT UNG / ATTREZZATURE	SONSTIGE GÜTER / ALTRI BENI	SUMME ANLAGEVERMÖGEN / TOTALE CESPITI
ANFANGSBESTAND / GIACENZA INIZIALE				
Gestehungskosten/ costo storico	11.856	426	25.316	37.598
Wertberichtigungsfond / fondo ammortamento	11.630	179	18.733	30.542
Bilanzwert / valore netto	225	247	6.584	7.056
VERÄNDERUNGEN / VARIAZIONI				
Zunahmen / incrementi			1.348	1.348
Abnahme / decrementi				
Abschreibungen / ammortamenti	225	51	2.838	3.115
Summe Veränderungen / totale variazioni				
ENDBESTAND / GIACENZA FINALE				
Gestehungskosten / costo storico	11.856	426	26.360	38.642
Wertberichtigungsfond / fondo ammortamento	11.856	230	21.267	33.353
Bilanzwert / valore netto	0	196	5.093	5.289

5) COSTI DI IMPIANTO E DI AMPLIAMENTO E COSTI DI SVILUPPO

A chiusura dell'esercizio non risultano costi di questa natura.

6) CREDITI, DEBITI E GARANZIE

I crediti verso terzi ammontano a 59.159 euro, mentre nell'anno precedente erano pari a 97.424 euro. Di

5) ERRICHTUNGS- UND ERWEITERUNGSKOSTEN UND ENTWICKLUNGSKOSTEN

Zum Bilanzstichtag sind keine Anlagegüter dieser Natur bilanziert.

6) FORDERUNGEN, VERBINDLICHKEITEN UND SICHERSTELLUNGEN

Die Forderungen gegenüber Dritten belaufen sich auf 59.159 Euro, währendem sie im Vorjahr 97.424 Euro

questi, 35.947 euro provengono da servizi venduti, 23.000 euro da contributi pubblici e 2.012 euro da crediti diversi, al netto di un fondo svalutazione crediti di 1.800 euro.

Alla data di chiusura del bilancio, l'associazione disponeva di disponibilità liquide per 117.392 euro (56.649 nell'es. prec.).

I risconti attivi ammontano a 176 euro, rispetto agli 179 euro dell'anno precedente.

Nell'esercizio in commento, non sono stati fatti accantonamenti per progetti futuri o attività non ancora completate, né per il rinvio di fondi per attività pianificate.

L'accantonamento per il trattamento di fine rapporto (TFR) al 31 dicembre 2025 ammonta a 6.131 euro e si riferisce al trattamento di fine rapporto maturato dai dipendenti alla data di chiusura del bilancio.

I debiti alla data di bilancio ammontano a 130.575 euro (138.951 euro nell'anno precedente), di cui da acconti per 15.250 euro, debiti verso fornitori per 15.442 euro, debiti tributari per 22.903 euro, contributi previdenziali per 25.061 euro, salari e stipendi per 51.674 euro e debiti diversi per 246 euro.

I risconti passivi ammontano a 19 euro.

Non risultano crediti e debiti con una durata residua superiore all'anno.

Non esistono impegni, garanzie o passività potenziali non risultanti dallo stato patrimoniale.

Nel corso dell'esercizio non è stato posto in essere alcun accordo non risultante dallo stato patrimoniale (art. 2427, co. 1, n. 9 c.c.).

7) RATEI E RISCONTI

I ratei e risconti attivi riguardano spese anticipate per assicurazioni pari a 176 euro. I ratei e risconti passivi pari a 19 euro, riguardano oneri per abbonamenti.

8) MOVIMENTAZIONI DELLE VOCI DI PATRIMONIO NETTO

Come Fondo di dotazione sono stati esposti i 5.500 euro, pari al capitale minimo richiesto per l'iscrizione al registro pubblico delle persone giuridiche di diritto privato.

Il patrimonio libero del CSV Alto Adige ammonta a 12.236 euro ed è costituito dalle eccedenze degli esercizi precedenti al netto delle perdite.

betragen haben. Davon bestehen 35.947 Euro aus verkauften Dienstleistungen, 23.000 Euro aus öffentlichen Beiträgen und 2.012 Euro aus sonstigen Forderungen, abzüglich eines Wertberichtigungsfonds für uneinbringliche Forderungen von 1.800 Euro.

Zum Bilanzstichtag verfügt der Verein über liquide Mittel von insgesamt 56.649 Euro (56.649 Euro im Vorjahr).

Die aktiven Rechnungsabgrenzungen stehen mit 176 Euro zu Buche, im Vorjahr betrugen sie 179 Euro.

Im kommentierten Geschäftsjahr sind weder Rückstellungen für zukünftige Projekte bzw. nicht abgeschlossene Aktivitäten noch für die Aufschiebung von Mitteln für geplante Tätigkeiten gebildet worden.

Die Rückstellung für Abfertigungen (TFR) beläuft sich zum 31.12.2025 auf 6.131 Euro und bezieht sich auf den zum Bilanzstichtag angereiften Abfertigungsanspruch der Mitarbeiter.

Die Verbindlichkeiten belaufen sich zum Bilanzstichtag auf 130.575 Euro (im Vorjahr 138.951 Euro), wobei die erhaltenen Anzahlungen 15.250 Euro betrafen, die Lieferantenverbindlichkeiten 15.442 Euro, die Verbindlichkeiten an Steuern 22.903 Euro, an Sozialabgaben 25.061 Euro, an abgegrenzten Löhnen und Gehältern 51.674 Euro, sowie sonstige Verbindlichkeiten über 246 Euro.

Die passiven Rechnungsabgrenzungen betragen 19 Euro.

Es bestehen zum Bilanzstichtag keine Forderungen und Verbindlichkeiten mit einer Restlaufzeit von über einem Jahr.

Es liegen keine finanziellen Verpflichtungen, Garantien oder Eventualverbindlichkeiten, die nicht Gegenstand der Bilanz sind, vor.

Es bestehen keine außerbilanziellen Geschäfte und Vereinbarungen, die sich wesentlich auf die Vermögens-, Finanz- und Ertragslage der Gesellschaft auswirken (Artikel 2427, Abs., Ziffer 9 ZGB).

7) AKTIVE UND PASSIVE RECHNUNGSABGRENZUNGEN

Die aktiven Rechnungsabgrenzungen beziehen sich auf im Voraus bezahlte Versicherungen über 176 Euro. Die passiven Rechnungsabgrenzungen über 19 Euro betreffen Spesen für Abos.

8) BEWEGUNGEN DES EIGENKAPITALS

Als Gründungskapital wurden die 5.500 Euro angesetzt, welche als Mindestkapital für die Eintragung in das Landesregister der juristischen Personen des Privatrechts fungieren.

Das freie Kapital des DZE Südtirol beläuft sich am Bilanzstichtag auf 12.236 Euro und besteht aus den Überschüssen der Vorjahre, abzüglich der Fehlbeträge.

Nel seguente prospetto vengono esposte le variazioni, l'origine, nonché le possibilità di utilizzo delle singole poste del patrimonio netto.

In der nachstehenden Übersicht sind die Veränderung, der Ursprung, sowie die Verwendungsmöglichkeiten der einzelnen Posten des Reinvermögens angeführt.

	Valore iniziale / Anfangsbestand	Variazione / Veränderung	Valore finale / Endbestand	Origine / Ursprung	Possibilità utilizzo / Verwendungs- möglichkeit
Fondo di dotazione / Gründungskapital	5.500 €		5.500 €	capitale / Kapital	
Riserve di utili o avanzi di gestione / Rücklagen aufgrund von Gewinnen oder Überschüssen	20.119 €	-7.873 €	12.236 €	Utili / Gewinne	A, B, C, D
Avanzo (disavanzo) d'esercizio / Gewinn (Verlust) des Geschäftsjahres	- 7.875 €		27.555 €		
Patrimonio netto / Eigenkapital	17.744 €		45.291 €		

Legenda: A) per aumenti di capitale; B) per copertura perdite; C) da previsioni statutarie; D) altre

Legende: A) zur Kapitalaufstockung; B) zur Verlustabdeckung; C) sonstige statutarische Vorschriften; D) andere

9) FONDI E CONTRIBUTI VINCOLATI

I contributi pari a 300.184 euro stanziati dal "Fondo Unitario Nazionale - FUN" sono stati impiegati interamente nelle sei aree di attività di un centro servizi per il volontariato (le cosiddette "funzioni CSV") e a copertura delle spese di struttura. I fondi erogati nell'anno in esame sono stati tutti utilizzati.

Anche i contributi riconosciuti dagli enti pubblici e dalla Fondazione Cassa di Risparmio sono stati utilizzati in conformità agli scopi secondo i quali gli stessi sono stati concessi.

10) DEBITI PER EROGAZIONI LIBERALI CONDIZIONATE

Nell'esercizio non sono pervenute erogazioni liberali condizionate.

11) PROVENTI E COSTI

Il conto economico evidenzia il risultato economico dell'attività istituzionale dell'esercizio 2025, inclusa l'attività accessoria del CSV Alto Adige.

Gli oneri e i proventi sono imputati secondo i principi di prudenza e di competenza.

RICAVI

I proventi dell'attività di interesse generale del CSV Alto Adige ammontano a 526.426 euro e sono superiori di 9.234 euro ai proventi tipici dell'esercizio 2024.

I proventi sono composti dalle seguenti voci:

9) ZWECKBESTIMMTE FONDS UND BEITRÄGE

Die vom „Fondo Unitario Nazionale – FUN“ zugeteilten Beiträge über 300.184 Euro wurden zur Gänze in den sechs Tätigkeitsbereichen einer Dienstleistungsstelle für das Ehrenamt (sog. „funzioni CSV“), sowie zur Abdeckung der Strukturkosten eingesetzt. Die im Berichtsjahr zugewiesenen Mittel, wurden alle aufgebraucht.

Auch die von öffentlichen Körperschaften und von der Stiftung Sparkasse anerkannten Beiträge wurden im Einklang mit deren Zweckbestimmung eingesetzt.

10) VERBINDLICHKEITEN AUFGRUND BEDINGTER SPENDEN

Im Berichtsjahr hat der Verein keine bedingte Spenden erhalten.

11) EINNAHMEN UND AUSGABEN

Die Erfolgsrechnung stellt das Ergebnis der im Berichtsjahr 2025 durchgeführten institutionellen Tätigkeit, samt Nebentätigkeit, des DZE Südtirol dar.

Die Aufwendungen und Erlöse wurden nach den Grundsätzen der Vorsicht und der zeitgerechten Zurechnung ausgewiesen.

ERTRÄGE

Die Erträge aus Tätigkeiten von allgemeinem Interesse des DZE Südtirol belaufen sich auf 526.426 Euro und liegen um 9.234 Euro höher als die Erträge des Geschäftsjahres 2024.

1) CONTRIBUTI EX ART. 15 L. 266/91

Questi riguardano l'assegnazione di contributi del "Fondo Unico Nazionale - FUN" per un importo complessivo di euro 300.184 (294.000 nell'es. prec.). L'importo iscritto nel bilancio preventivo 2025 corrisponde esattamente al contributo ricevuto.

2) CONTRIBUTI SU PROGETTI

Nel 2025 non sono stati altri contributi di soggetti privati.

3) CONTRIBUTI DA ENTI PUBBLICI

Il CSV Alto Adige ha ricevuto 4.500 euro dai Comuni di Bolzano e Merano e 40.000 euro dalla Regione Trentino-Alto Adige.

4) PROVENTI DA SOCI ED EROGAZIONI LIBERALI

Le quote associative corrisposte nel 2025 ammontano a 48.100 euro (44.000 euro nell'esercizio precedente). Inoltre sono pervenuti contributi da soci sostenitori e altre erogazioni liberali per complessivi 32.649 euro (13.853 euro nell'esercizio precedente). Sono stati percepiti 386 euro dal 5 per mille.

5) RICAVALI DA SERVIZI

Nell'ambito della propria attività di interesse generale, il CSV Alto Adige ha erogato prestazioni a pagamento a soci e a terzi per complessivi 95.599 euro (24.180 euro nell'esercizio precedente). Questi proventi sono di natura commerciale e sono quindi assoggettati a imposta sul valore aggiunto e ad imposizione diretta.

6) RICAVALI DIVERSI

Si rilevano inoltre entrate diverse ai sensi dell'art. 6 del D.Lgs 117/2017, pari a 7.279 euro (7.279 euro nell'esercizio precedente). Queste sono riconducibili a sponsorizzazioni e sono state svolte secondo le previsioni statutarie. Tali entrate sono strumentali rispetto all'attività di interesse generale e secondarie in quanto non sono superiori al 30% delle entrate complessive.

6) ALTRI PROVENTI

Si rilevano 5.008 euro da sopravvenienze attive.

ONERI

Gli oneri sono imputati per competenza e secondo natura nel rispetto del principio di correlazione con i proventi. La suddivisione della sezione A) "Costi e oneri da attività di interesse generale" non corrisponde alla struttura prevista dal decreto ministeriale 5 marzo 2020, n. 39, ma è stata suddivisa in base alle funzioni tipiche di un centro servizi al volontariato.

Dabei setzten sich die Erträge aus folgenden Positionen zusammen:

1) BEITRÄGE GEMÄSS ART. 15 G. 266/91

Diese betreffen die Zuteilung der Beiträge des „Fondo Unitario Nazionale – FUN“ für einen Gesamtbetrag von 300.184 Euro (294.000 im Vorjahr).

Der im Haushaltsvoranschlag 2025 budgetierte Betrag entspricht genau dem erhaltenen Beitrag.

2) BEITRÄGE FÜR PROJEKTE

Im Berichtsjahr wurden keine weiteren Beiträge von privaten Körperschaften verzeichnet.

3) BEITRÄGE VON ÖFFENTLICHEN KÖRPERSCHAFTEN

Die ehrenamtliche Organisation DZE Südtirol hat im Berichtsjahr 4.500 Euro von den Gemeinden Bozen und Meran und 40.000 Euro von der Region Trentino-Südtirol erhalten.

4) EINNAHMEN AUS MITGLIEDSBEITRÄGEN UND SPENDEN

Die Mitgliedsbeiträge betrugen im Jahr 2025 insgesamt 48.100 Euro entspricht (im Vorjahr 44.000 Euro). Zudem sind Spenden von Fördermitglieder uns sonstige Spenden in Höhe von insgesamt 32.649 Euro eingegangen (im Vorjahr 13.853 Euro). Aus den 5 pro Mille wurden 386 Euro erhalten.

5) EINNAHMEN AUS DIENSTLEISTUNGEN

Im Rahmen der Tätigkeit im allgemeinen Interesse, hat Das DZE Südtirol im Berichtsjahr Dienstleistungen im Gegenwert von 95.599 Euro zugunsten von Mitgliedern und Dritten erbracht (im Vorjahr 24.180 Euro). Diese Einnahmen sind gewerblicher Natur und werden somit der Mehrwertsteuer und der direkten Besteuerung unterworfen.

6) ERTRÄGE AUS WEITEREN TÄTIGKEITEN

Es werden weiters Erträge aus weiteren Tätigkeiten im Einklang mit Art. 6 del Kodex des Dritten Sektors über insgesamt 7.279 Euro erhoben (im Vorjahr 7.279 Euro). Diese betreffen Sponsoreinnahmen und wurden im Einklang mit den statutarischen Bestimmungen erzielt. Diese Einnahmen sind dienlich zur Erreichung der Ziele von allgemeinem Interesse und sind sekundär, da sie nicht mehr als 30% der Gesamteinnahmen ausmachen.

6) SONSTIGE EINNAHMEN

Im Berichtsjahr wurden periodenfremde Einnahmen über 5.008 Euro erhoben.

AUFWENDUNGEN

Die Aufwendungen werden nach dem Grundsatz der wirtschaftlichen und periodengerechten Zurechnung erfasst und entsprechend ihrer Art, gemäß dem Grundsatz der Ertragsorientierung, angerechnet. Die Unterteilung des Abschnittes A) „Kosten und Aufwände aus Tätigkeiten von allgemeinem Interesse“ entspricht nicht den Posten laut neuen Anweisungen des

Nell'esercizio 2025 gli oneri del CSV Alto Adige ammontano a 506.149 euro e sono inferiori per 26.195 euro rispetto agli oneri dell'esercizio precedente.

Gli oneri sono composti dalle seguenti voci:

1) DA ATTIVITÀ DI INTERESSE GENERALE

Questi oneri ammontano a 10.265 euro per promozione, orientamento e animazione, 122.393 euro per consulenza, assistenza e accompagnamento, 72.832 euro per formazione, 27.496 euro per informazione e comunicazione, 34.276 euro per ricerca e documentazione e 24.239 euro per supporto tecnico-logistico.

Tra le spese per attività di interesse generale, è stata ricompresa anche la parte dei costi del personale legata alle suddette aree di attività.

2) ONERI FINANZIARI

Non si rilevano nell'esercizio costi di questa natura.

3) COSTI E ONERI DI SUPPORTO GENERALE

Questa voce comprende tutte le spese che non possono essere chiaramente attribuite ad attività specifiche di interesse generale. Si tratta in sostanza di spese di struttura del CSV.

Queste spese ammontano a 214.649 euro (163.680 nell'es. prec.) e sono state finanziate in gran parte con fondi FUN.

Le voci si spesa più rilevanti di questa sezione sono le prestazioni di servizi (48.335 euro) e il costo del personale (142.046 euro).

12) EROGAZIONI LIBERALI RICEVUTE

Come già esposto nei paragrafi precedenti, nell'anno in esame sono pervenute donazioni per un totale di 32.649 euro, tutte concesse da enti privati e niente da persone fisiche.

13) DIPENDENTI E VOLONTARI

Nel 2025, il CSV aveva in carico 2,8 dipendenti con contratto di lavoro a tempo indeterminato; 1,8 di loro avevano contratti part-time. Il seguente prospetto mostra il numero medio di dipendenti alla data del bilancio secondo la qualifica dei dipendenti, nonché il dato dell'esercizio precedente.

Ministerialdekrets Nr. 39 vom 5. März 2020, sondern wurde aufgrund der Tätigkeitsbereiche der Dienstleistungsstelle gegliedert.

Im Geschäftsjahr 2025 belaufen sich die Aufwendungen des DZE Südtirol auf insgesamt 506.149 Euro und liegen somit um 26.195 Euro unter den Aufwendungen des vergangenen Geschäftsjahres.

Die Aufwendungen setzen sich wie folgt zusammen:

1) AUS TÄTIGKEITEN VON ALLGEMEINEM INTERESSE

Diese betragen 10.265 Euro für Förderung und Orientierung, 122.393 für Beratung, Hilfe und Unterstützung, 72.832 für Ausbildung, 27.496 für Information und Kommunikation, 34.276 Euro für Studien und Dokumentation und 24.239 Euro für technisch-logistische Unterstützung.

Unter den Aufwendungen für Tätigkeiten von allgemeinem Interesse wurde auch der Teil der Personalkosten ausgewiesen, welcher mit obengenannten Tätigkeitsbereichen gebunden ist.

2) FINANZAUFWENDUNGEN

Im Berichtsjahr wurden keine Finanzaufwendungen erhoben.

3) ZUSÄTZLICHE GEMEINKOSTEN UND LASTEN

Unter dieser Position sind sämtliche Aufwendungen ausgewiesen worden, welche nicht direkt mit Aktivitäten von allgemeinem Interesse in Verbindung gesetzt werden können. Es handelt sich in der Substanz um strukturgebundene Verwaltungsaufwendungen des DZE.

Diese betrugen im Berichtsjahr 214.649 Euro (163.680 im Vorjahr) und wurden überwiegend durch FUN-Gelder finanziert.

Der Großteil der Kosten dieses Abschnittes sind Dienstleistungen (48.335 Euro) und Personalkosten (142.046 Euro).

12) ERHALTENE SPENDEN

Wie im vorhergehenden Punkt bereits erläutert, wurden im Berichtsjahr Spenden über insgesamt 32.649 Euro erwirtschaftet. Diese stammen zur Gänze aus Förderbeiträge von Körperschaften und keine aus Spenden von physischen Personen.

13) PERSONAL UND FREIWILLIGE

Das DZE Südtirol hat im Jahr 2025 2,8 Mitarbeiter mit unbeschränktem Arbeitsverhältnis beschäftigt; 1,8 davon mit Teilzeitvertrag (part time). In der nachstehenden Übersicht wird der durchschnittliche Beschäftigtenstand zum Bilanzstichtag nach Qualifikation der Mitarbeiter mit Vergleich zum Vorjahr angeführt.

	Dirigenti / leitende Angestellte	Quadri / gehobene Angestellte	Impiegati / Angestellte	Totale / Insgesamt
Dipendenti / Mitarbeiter 2025	0	1	1,8	2,8
Dipendenti / Mitarbeiter 2024	0	1	1,8	2,8

Alla data di chiusura dell'esercizio, risultano nel registro volontari sedici nominativi. Tra questi troviamo i nove membri del consiglio direttivo, così come sette persone che hanno sostenuto la nostra associazione durante l'anno.

14) COMPENSI A ORGANO ESECUTIVO E ORGANO DI CONTROLLO

Tutti i nove membri del consiglio direttivo del CSV Alto Adige esercitano la loro carica gratuitamente e quindi a titolo di volontariato. Non sono stati concessi anticipi o prestiti a nessuno di loro, né il CSV ha assunto obblighi per loro conto a seguito di garanzie di qualsiasi tipo.

I rimborsi spese riconosciuti nell'anno a favore del consiglio direttivo sono stati pari a 886 euro e sono stati tutti documentati. Il compenso riservato all'organo di controllo ammonta a 5.000 euro.

15) PATRIMONI DESTINATI AD UNO SPECIFICO AFFARE

L'associazione non dispone di patrimoni destinati ad uno specifico affare.

16) OPERAZIONI REALIZZATE CON PARTI CORRELATE

Le operazioni realizzate nell'esercizio con parti correlate sono state concluse a normali condizioni di mercato.

Nelle delibere del consiglio direttivo non sono sorte questioni di conflitto di interessi.

17) PROPOSTA DI DESTINAZIONE DELL'AVANZO O DI COPERTURA DEL DISAVANZO

Con riferimento all'esercizio 2025, il Consiglio Direttivo sottopone ai soci del CSV Alto Adige la seguente proposta:

- di approvare il bilancio d'esercizio al 31 dicembre 2025 nella forma appena presentata;
- di destinare l'intero avanzo pari a 27.555 euro (esattamente 27.555,09 euro) alla riserva di utili o avanzi di gestione.

Das DZE Südtirol verzeichnet auf dem Freiwilligen-Register zum Bilanzstichtag insgesamt sechzehn ehrenamtlich Tätige. Darunter finden wir die neun Mitglieder des Vorstandes, sowie sieben Personen, welche über das ganze Jahr, unser Verein unterstützt haben.

14) VERGÜTUNGEN AN VORSTAND UND KONTROLLORGAN

Alle neun Verwaltungsratsmitglieder des DZE Südtirol üben das von ihnen bekleidete Amt unentgeltlich und somit ehrenamtlich aus. Keinem von ihnen wurden weder Vorschüsse noch Kredite gewährt und das DZE hat auch keinerlei Verpflichtungen im Namen des Verwaltungs- und Kontrollorgans infolge von Garantien jeglicher Art übernommen.

Die Spesenrückvergütungen zugunsten des Vorstands betrugen im Berichtsjahr insgesamt 886 Euro und wurden alle dokumentiert. Den Mitgliedern des Kontrollorgans wurde eine Vergütung von 5.000 Euro zugesichert.

15) VERMÖGEN UND FINANZIERUNGEN, DIE FÜR EIN SONDERGESCHÄFT BESTIMMT SIND

Der Verein verfügt über kein Vermögen, das ausschließlich für Sondergeschäfte bestimmt ist.

16) INFORMATIONEN ÜBER GESCHÄFTE MIT NAHESTEHENDEN PARTEIEN

Die im Geschäftsjahr mit nahestehenden Personen oder Körperschaften durchgeführten Geschäfte wurden zu normalen Bedingungen abgewickelt.

Bei den Beschlüssen des Vorstandes wurden keine Interessenskonflikte erhoben

17) VORSCHLAG ZUR ZUWEISUNG DES GEWINNES ODER ZUR ABDECKUNG DES VERLUSTES

Mit Bezug auf den Jahresabschluss 2025 unterbreitet der Vorstand den Mitgliedern des DZE Südtirol den nachstehenden Beschlussantrag:

- Genehmigung des Jahresabschlusses zum 31. Dezember 2025 in der vorgelegten Form und Fassung;
- Zuweisung des gesamten Geschäftsüberschusses über 27.555 Euro (genau 27.555,09 Euro) zu den

18) SITUAZIONE DELL'ENTE E DELL'ANDAMENTO DELLA GESTIONE

In questo anno l'Associazione ha consolidato la sua posizione al fianco degli enti del Terzo Settore della Provincia, ma anche degli enti pubblici. Il numero degli associati e dei servizi erogati è in costante crescita.

L'associazione non è esposta a particolari rischi e incertezze.

Ulteriori indicatori finanziari e non finanziari, nonché l'esame dei rapporti sinergici con altri enti e con la rete associativa di cui l'organizzazione fa parte sono contenuti nel bilancio sociale.

19) EVOLUZIONE PREVEDIBILE DELLA GESTIONE E PREVISIONI DI MANTENIMENTO DEGLI EQUILIBRI ECONOMICI E FINANZIARI

Nel 2025 l'Associazione ha consolidato i rapporti con i propri finanziatori, riuscendo a diversificare le fonti, creando nuove risorse proprie. In aggiunta si è riusciti a contenere i costi della struttura.

La struttura organizzativa molto snella dell'Associazione, accompagnata da un attento controllo e una attenta pianificazione dell'attività rendono peraltro all'Associazione maggiormente in grado di far fronte ad eventuali riduzioni dei proventi e di mantenere quindi gli equilibri economici e finanziari.

20) MODALITÀ DI PERSEGUIMENTO DELLE FINALITÀ STATUTARIE

L'attività sviluppata nel corso dell'anno ha rispettato i principi relativi alle associazioni senza scopo di lucro nonché la missione e le attività di interesse generale come da statuto dell'Associazione.

Dettagli quantitativi e qualitativi in merito alle attività svolte sono contenuti nel bilancio sociale.

21) ATTIVITÀ DIVERSE

Le attività diverse ai sensi dell'art. 6 del CTS sono già state descritte al punto 11 del presente documento.

22) COSTI E PROVENTI FIGURATIVI

Per l'esercizio di riferimento, si rinuncia all'esposizione di costi e proventi figurativi.

Rücklagen aufgrund von Gewinnen oder Überschüssen.

18) BETRIEBSLAGE UND GESCHÄFTSGEBARUNG DER KÖRPERSCHAFT

In diesem Jahr hat der Verein die eigene Position al Partner der Körperschaften des Dritten Sektors der Provinz, aber auch der öffentlichen Ämtern gestärkt. Die Zahl der Mitglieder und der erbrachten Leistungen sind weiterhin gestiegen.

Der Verein ist keinen besonderen Risiken und Unsicherheiten ausgesetzt.

Weitere finanzielle und nicht-finanzielle Kennzahlen sowie die Untersuchung der synergetischen Beziehungen zu anderen Körperschaften und zum Vereinsnetz, dem die Organisation angehört, sind in der Sozialbilanz enthalten.

19) VORAUSSICHTLICHE BETRIEBSENTWICKLUNG UND PROGNOSEN ZUR ERHALTUNG DES WIRTSCHAFTLICHEN UND FINANZIELLEN GLEICHGEWICHTS

Im Jahr 2025 hat der Verein die Beziehungen zu den Finanzgebern gestärkt und konnte neue Eigenmittel generieren. Hinzu kommen Ersparnisse in den Strukturkosten.

Die schlanke Organisationsstruktur des Vereins, sowie die sorgfältige Kontrolle und Planung seiner Aktivitäten tragen dazu bei, dass der Verein eventuelle Einnahmeausfälle besser verkraften und somit das wirtschaftliche und finanzielle Gleichgewicht wahren kann.

20) METHODEN ZUR VERFOLGUNG DER SATZUNGSMÄßIGEN ZIELE

Die im Laufe des Geschäftsjahres durchgeführten Aktivitäten entsprachen den Grundsätzen für gemeinnützige Vereine sowie dem Auftrag und den Aktivitäten von allgemeinem Interesse, wie sie in der Satzung des Vereins festgelegt sind.

Quantitative und qualitative Angaben zu den durchgeführten Aktivitäten sind in der Sozialbilanz enthalten.

21) WEITERE TÄTIGKEITEN

Die weiteren Tätigkeiten im Sinne von Art. 6 del Kodex des Dritten Sektors wurden bereits am Punkt 11 des vorliegenden Dokuments beschrieben.

22) FIKTIVE KOSTEN UND ERTRÄGE (AUS EIGENLEISTUNG)

Für das Berichtsjahr wird auf die Darstellung der fiktiven Kosten und Erträge verzichtet.

23) DIFFERENZA RETRIBUTIVA TRA LAVORATORI DIPENDENTI

Ai sensi dell'art. 16 del decreto legislativo n. 117/2017, si conferma che tra i lavoratori dipendenti del CSV Alto Adige la differenza retributiva, calcolata sulla base della retribuzione annua lorda, non supera il rapporto di uno a otto.

24) RACCOLTE PUBBLICHE DI FONDI

Nell'esercizio di riferimento non si sono svolte raccolte pubbliche di fondi.

23) LOHNUNTERSCHIEDE ZWISCHEN MITARBEITER/INNEN IM ANGESTELLTENVERHÄLTNIS

Im Sinne von Art. 16 des GvD Nr. 117/2017 wird bestätigt, dass der Lohnunterschied zwischen den Arbeitnehmern des DZE Südtirol das Verhältnis von eins zu acht, berechnet auf der Grundlage des Bruttojahreslohns, nicht überschreitet.

24) ÖFFENTLICHE SPENDENSAMMLUNGSAKTIONEN

Im Berichtsjahr wurden keine Spendensammelungsaktivitäten durchgeführt.

Bolzano/Bozen 09.02.2026

Il Presidente / der Präsident
Dr. Sergio Bonagura

